

# Vivienda justa para personas con discapacidad intelectual y Discapacidades del desarrollo y sus familias



Esta guía fue creada por

Consejo de Vivienda Justa de Oregón

con financiación y apoyo de

Fideicomiso Fairview



## Guía del usuario

¿Qué es la vivienda justa?

Página 1

¿Qué es una clase protegida?

Páginas 2—17

¿Qué es una adaptación razonable?

Páginas 18—19

¿Qué es una modificación razonable?

Páginas 20—21

¿Ejemplos de discriminación en la vivienda?

Páginas 22—28

A quién contactar para obtener ayuda

Página 29—31

## ¿Qué es la vivienda justa?

La vivienda justa es cuando todas las personas reciben el mismo trato en cualquier transacción de vivienda.

La Ley de Vivienda Justa y la ley del estado de Oregón protegen a las personas cuando reciben un trato diferente en materia de vivienda porque son miembros de una clase protegida.



## Clase protegida

Todas las personas pertenecen a uno o más grupos de clases protegidas. Un arrendador no puede tratar a nadie de forma diferente por pertenecer a una clase protegida.



A lo largo de esta sección, cubriremos todos los grupos de clases protegidas.

# Grupos de clases protegidas

## Clases protegidas federales:

- Carrera
- Color
- Origen nacional
- Religión
- Sexo (incluye sobrevivientes de violencia doméstica)
- Estado familiar
- Discapacidad

## Clases protegidas de Oregón:

- Estado civil
- Fuente de ingresos
- Orientación sexual
- Identidad de género
- Incluye todas las clases protegidas federales



# Discapacidad

La discapacidad se define como un impedimento físico o mental que limita una o más actividades importantes de la vida, como:

- Caminando
- Hablando
- Audiencia
- Vidente
- Pensamiento
- Cuidarse a sí mismo



## Discapacidad

Las personas que tienen una discapacidad intelectual o del desarrollo se consideran discapacitadas según la Ley de Vivienda Justa y ley estatal.



# Discapacidad

Los propietarios deben tratar a las personas con discapacidades intelectuales o del desarrollo de la misma manera que a todos los demás.  
demás.





## Carrera

La raza se define como los rasgos físicos de alguien basados en su ascendencia, como la textura del cabello, el color de la piel y ciertos rasgos faciales.



# Color

El color se define como el tono o matiz de la piel de una persona.





# Origen nacional

El origen nacional se refiere al país o parte del mundo del que proviene una persona o su familia. El origen nacional también incluye el acento de una persona y el idioma que habla.



# Religión

La religión es la creencia, la fe, el culto o la falta de creencia de uno.

La religión de una persona puede incluir vestimenta, celebraciones, tradiciones u observaciones de oración.





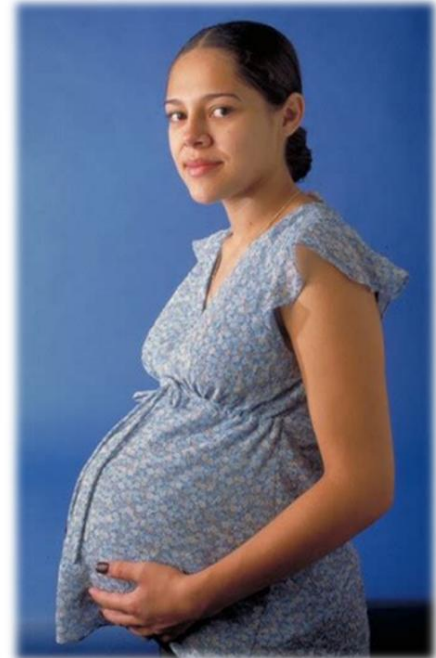
## Sexo

El sexo se define como el género que se asigna al nacer, masculino o femenino. La clase protegida de sexo también incluye a las personas que sobreviven a la violencia doméstica. violencia.



# Estado familiar

El estado civil se define como cualquier hogar en el que conviva una persona menor de 18 años. Esto también incluye a las personas embarazadas.



# Estado civil

Estado civil significa si alguien está casado, divorciado, soltero, viudo e incluye casado o soltero.

fogonadura.





# Fuente de ingresos

Fuente de ingresos significa pagos de alquiler a través de cualquier organización/iglesia/grupo, beneficios de la Administración del Seguro Social (SSI/SSDI) o Beneficios por Discapacidad para Veteranos.





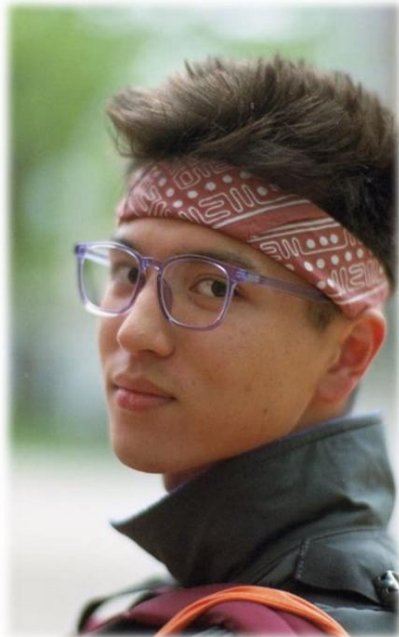
## Identidad de género

La identidad de género es la percepción que tiene una persona de sí misma: hombre, mujer o no binaria. Puede ser igual o diferente al sexo asignado al nacer.



# Orientación sexual

La orientación sexual es la forma en que una persona comunica su género a través de la vestimenta y la apariencia, lo que puede o no coincidir con su identidad de género.



# Otras clases protegidas a nivel de ciudad y condado

En Oregón, podría haber protecciones adicionales para la vivienda justa en su ciudad o condado. Algunas de estas podrían incluir: ser mayor de 18 años o tener una ocupación.



Puede encontrar estas protecciones adicionales en la página 32.

# Adaptación razonable

Los arrendadores tienen normas, políticas y prácticas que cumplen y esperan que los inquilinos cumplan. Estas normas, políticas y prácticas suelen encontrarse en el contrato de arrendamiento.

Cuando las normas, políticas o prácticas del propietario dificultan que una persona con discapacidad use y disfrute de su vivienda, esa persona

Puede pedirle a su propietario que haga una

excepción. Las excepciones también son

llamado un razonable

Solicitudes de alojamiento. La solicitud

puede hacerse verbalmente o por escrito.

**RENTAL AGREEMENT**

**PARTIES**

- This Rental Agreement (hereinafter referred to as the "Agreement") is entered into on \_\_\_\_\_ (the "Effective Date"), by and between \_\_\_\_\_ with an address of \_\_\_\_\_, (hereinafter referred to as the "Renter") and \_\_\_\_\_ with an address of \_\_\_\_\_, (hereinafter referred to as the "Landlord") (collectively referred to as the "Parties").

**CONSIDERATION**

- The Renter hereby agrees to pay the Landlord the amount of money mentioned in this Agreement to lease the property owned by the Landlord.

**TERM**

- (Option 1) This Agreement shall be effective on the date of signing this Agreement (hereinafter referred to as the "Effective Date") and will end on \_\_\_\_\_.

- (Option 2) Upon the end of the term of the Agreement, this Agreement will not be automatically renewed for a new term.

**PREMISES, USE, AND OCCUPANCY**

- The premises that are to be rented by the Landlord are located at (address) \_\_\_\_\_.

- The premises are to be used only for residential purposes and may be occupied only by the registered occupants.

**COSTS AND PAYMENT**

- The monthly rent to be paid by the Renter to the Landlord is \_\_\_\_\_. It is to be paid by the Renter before the first day of every month, such that the first rent payment is due on \_\_\_\_\_.

- The method of payment performed by both parties is \_\_\_\_\_.

- In the event of late payments made by the Renter, the Landlord is entitled to impose a \_\_\_\_\_ fee as late fee.

- Prior to taking occupancy of the premises, the Renter will pay the Landlord an amount of \_\_\_\_\_ as a security deposit to cover the cost of any damages suffered by the premises and cleaning. Such security deposit will be returned to the Renter upon the end of this Agreement, provided the premises are left in the same condition as prior to the occupancy.

## IMPORTANTE

Siempre es recomendable guardar una copia de cualquier solicitud de adaptación por escrito presentada al propietario. Si la solicitud es verbal, anote la fecha, la hora, el tipo de solicitud y el nombre de la persona a quien se dirigió. Conserve también una copia de cualquier documentación de verificación presentada.



# Adaptación razonable

## Ejemplo de solicitud

Estimado propietario,

Según la Ley de Equidad en la Vivienda, soy una persona con discapacidad. De acuerdo con dicha ley, solicito una adaptación razonable para (indique su solicitud, por ejemplo: animal de asistencia, plaza de  
aparcamiento reservada, etc.).

Esta solicitud es necesaria para que yo, como persona con discapacidad, tenga igualdad de acceso y disfrute de mi vivienda.

Junto con esta solicitud, he incluido una carta de mi  
\_\_\_\_\_ (médico, consejero, defensor, etc.) \_\_\_\_\_ que verifica mi discapacidad y mi necesidad de la solicitud.

Por favor responda a esta solicitud dentro de 10 días hábiles.

Gracias por su tiempo y consideración.

(Nombre)

(Fecha)

# Modificación razonable

Una modificación razonable es una solicitud realizada por o en nombre de una persona con discapacidad. Esta solicitud busca un cambio estructural en su vivienda . Por ejemplo, instalar una rampa para sillas de ruedas, añadir barras de apoyo en el baño, adaptar la cocina para facilitar el acceso, instalar dispositivos para personas con discapacidad visual o auditiva, o cualquier otro cambio necesario para que una persona con discapacidad tenga igualdad de acceso.



Si la persona vive en una vivienda considerada de baja calidad Ingresos: lo más probable es que el arrendador deba pagar la instalación de la modificación. Esto no aplica a los participantes del programa de Vales de Elección de Vivienda/Sección 8.

# Modificación razonable

Las solicitudes de modificación razonable son muy similares a ajustes razonables

Solicitudes. Sin embargo, si la discapacidad es evidente y la solicitud está relacionada con ella, los arrendadores no pueden exigir al solicitante/ inquilino que presente una carta de verificación.



## Discriminación en la vivienda

Cuando alguien, como el propietario o un vecino, trata a una persona de manera diferente debido a su raza, color, origen nacional, religión, discapacidad, o porque es niña, mujer, niño u hombre, o incluso si se identifica con un género diferente o debido a su orientación sexual, es discriminación en la vivienda.

Si una persona está siendo tratada de manera diferente porque hay niños viviendo en el hogar, o porque alguien más está ayudando a pagar el alquiler, los servicios públicos, o porque recibe ingresos del Seguro Social Administración, o recibir cupones de alimentos, esto también es discriminación.

El resto de esta sección proporcionará ejemplos de discriminación en la vivienda.



# Ejemplos de discriminación en la vivienda

El propietario niega una  
ajustes razonables

Solicitud de un animal de apoyo  
emocional porque el propietario dice  
que no hay una política de mascotas.



Rental Application			
<b>Applicant Information</b>			
Name: _____			
Date of birth:	SSN:	Phone: _____	
Current address: _____			
City:	State:	ZIP Code: _____	
Own Rent (Please _____)	Monthly payment or rent:	How long?	
Previous address: _____			
City:	State:	ZIP Code: _____	
Owned Rented (Please _____)	Monthly payment or rent:	How long?	
<b>Employment Information</b>			
Current employer: _____			
Employer address: _____	How long?		
Phone: _____	E-mail: _____	Fax: _____	
City:	State:	ZIP Code: _____	
Position:	Hourly Salary (Please circle)	Annual income:	
<b>Emergency Contact</b>			
Name of a person not residing with you: _____			
Address: _____			
City:	State:	ZIP Code: _____	Phone: _____
Relationship: _____			
<b>Co-applicant Information, if Married</b>			
Name: _____			
Date of birth:	SSN:	Phone: _____	
Current address: _____			
City:	State:	ZIP Code: _____	
Own Rent (Please _____)	Monthly payment or rent:	How long?	
Previous address: _____			
City:	State:	ZIP Code: _____	
Owned Rented (Please circle)	Monthly payment or rent:	How long?	
<b>Co-applicant Employment Information</b>			
Current employer: _____			
Employer address: _____	How long?		
Phone: _____	E-mail: _____	Fax: _____	
City:	State:	ZIP Code: _____	
Position:	Hourly Salary (Please circle)	Annual income:	
<b>References</b>			
Name: _____	Address: _____	Phone: _____	
I authorize the verification of the information provided on this form as to my credit and employment. I have received a copy of this application.			
Signature of applicant: _____			Date: _____
Signature of co-applicant: _____			Date: _____

El propietario se niega a proporcionar  
una copia impresa de la solicitud de  
vivienda y afirma que todos los  
solicitantes deben presentar la solicitud.  
en línea.

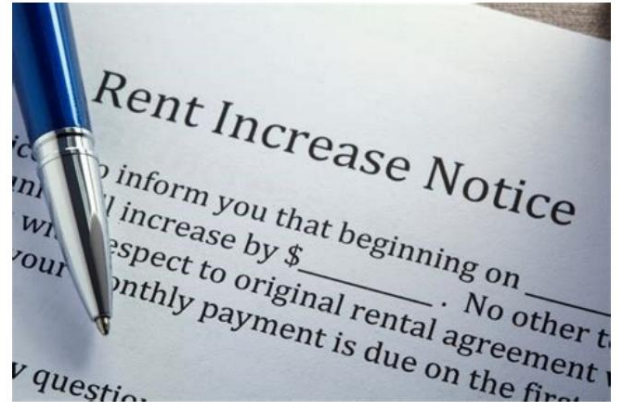
El propietario no permitirá que  
El inquilino deberá insonorizar una  
habitación debido a una discapacidad.



# Ejemplos de discriminación en la vivienda

El propietario niega una  
ajustes razonables

Solicitud para pedirle al propietario que  
proporcione cualquier documento escrito  
comunicación a la  
abogado y al inquilino.



El propietario se niega a reparar  
la tubería que gotea porque  
usted se lo pidió verbalmente y no  
en su sitio web. Pero es  
Es mejor que lo pregunte  
verbalmente debido a tu discapacidad.

El propietario niega una  
ajustes razonables

solicitud de un lugar de  
estacionamiento reservado para  
una persona con una discapacidad calificada.



# Ejemplos de discriminación en la vivienda

El propietario niega una modificación razonable  
Solicitud de un timbre visual.



El propietario usa palabras malas  
y llama a los inquilinos por sus nombres  
porque el inquilino tiene una  
discapacidad.

El propietario niega una solicitud para  
instalar electrodomésticos seguros  
para una persona con discapacidad.



# Ejemplos de discriminación en la vivienda

Un inquilino no puede obtener una licencia de conducir debido a su discapacidad, por eso andan en bicicleta. El propietario niega una ajustes razonables para permitir que el inquilino almacene sus bicicleta en el patio.



El propietario se niega a alquilar a el solicitante porque recibirá un subsidio de vivienda.

El propietario niega una modificación razonable solicitud de instalación de una rampa para un usuario de silla de ruedas porque arruinará la estética de la casa.





## Ejemplos de discriminación en la vivienda

El propietario tiene una regla que dice que dice que los niños no pueden estar afuera sin la supervisión de sus padres.



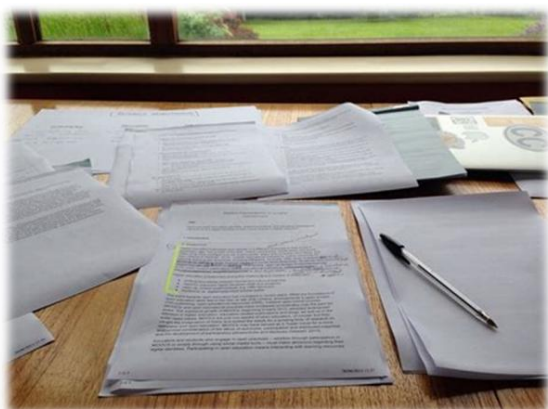
El propietario se niega a trabajar con el servicio social defensor o miembro de la familia en nombre de una persona con discapacidad.

El propietario cobra un depósito más alto una vez que se entera alguien en el hogar utiliza una silla de ruedas.



## Ejemplos de discriminación en la vivienda

El propietario no lo hará comunicarse con el inquilino o devolver mensajes telefónicos porque el inquilino habla con acento



El propietario no permite tiempo adicional para que una persona con discapacidad complete el papeleo de recertificación.

Se llamó a la policía  
Por el ruido que hace un niño que tiene ocasionalmente arrebatos debido a su discapacidad.  
El propietario emite una orden de desalojo  
Aviso porque la policía respondió a la denuncia.



## ¿A quién puedo contactar para obtener ayuda?

Cualquier persona que sienta que ha sido discriminada tiene derecho a tener un defensor que la ayude.

Los propietarios no pueden tratar a una persona de forma diferente porque esta presentó una queja de vivienda justa o porque esa persona está utilizando un defensor.



Si un propietario toma represalias contra un inquilino que presenta una queja de vivienda justa, eso sería ilegal.

Las represalias podrían ser:

- El propietario emite un aviso de desalojo o un aviso de infracción.
- El propietario se niega a trabajar con un defensor.
- El propietario se niega a comunicarse con el inquilino.

## ¿A quién puedo contactar para obtener ayuda?

**SERVICIOS LEGALES Y DE DEFENSA:** En Oregon, hay muchas agencias que pueden ayudar a alguien con una discapacidad que se siente discriminado.

Consejo de Vivienda Justa de Oregon

Correo electrónico: [compliance@fhco.org](mailto:compliance@fhco.org)

[www.fhco.org](http://www.fhco.org) y haga clic en "Denunciar discriminación en la vivienda"

Derechos de las personas con discapacidad de Oregon

503-243-2081

<https://www.droregon.org/contacto>

Servicios de Asistencia Legal de Oregon y Centro Legal de Oregon

<https://lasoregon.org> / <https://oregonlawcenter.org>

La asistencia de la agencia es diferente para cada condado

Oficina de Trabajo e Industria (BOLI)

971-245-3844 o relé TTY 711

[BOLI\\_help@boli.oregon.gov](mailto:BOLI_help@boli.oregon.gov)

Oficina regional de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD)

971-222-2600 o TTY marque 711

<https://www.hud.gov/states/oregon#LocalOffice>



¿A quién puedo contactar para obtener ayuda?

**OTROS SERVICIOS:** En Oregon, hay muchas agencias que pueden ayudar a alguien con una discapacidad que se siente discriminado.

Departamento de Servicios Humanos de Oregon — Servicios para personas con discapacidades intelectuales y del desarrollo (IDD)

<https://www.oregon.gov/odhs/idd/Pages/default.aspx>

Encuentre este enlace en este sitio web: [Lista de programas comunitarios para discapacidades del desarrollo](#)

**Centro ADA del Noroeste**

800-949-4232 o relé TTY 711

Correo electrónico: [nwadactr@uw.edu](mailto:nwadactr@uw.edu) Sitio web: <https://nwadacenter.org/>

**Consejo de Discapacidades del Desarrollo de Oregon**

971-225-3659

Correo electrónico: [info@ocdd.org](mailto:info@ocdd.org) Sitio web: <https://www.ocdd.org/>

**Alianza de Lesiones Cerebrales de Oregon**

800-544-5243

Correo electrónico: [biaor@biaoregon.org](mailto:biaor@biaoregon.org) Sitio web: <https://www.biaoregon.org/>

**El Arco de Oregon**

503-581-2726

Correo electrónico: [info@thearcoregon.org](mailto:info@thearcoregon.org) Sitio web: <https://thearcoregon.org/>

